



24 小時緊急漏氣熱線：2433 2111

諮詢熱線：2824 2638

有關石油氣供應之查詢，歡迎致電本公司的
諮詢熱線或與如下代理商聯絡。

代理商：



目 錄

用戶應知石油氣知識 P 1-2

安全使用石油氣要點 P 3-4

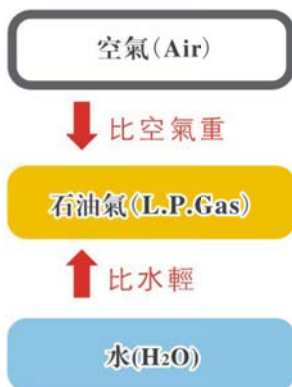
石油氣漏氣的處理 P 5-6

石油氣瓶調壓器安全使用指引 P 7-14



1. 石油氣（L.P.GAS）為液化石油氣之簡稱，按香港政府危險品（類別）規例定為第二類危險品。

2. 石油氣液態時比水輕，但其氣態時卻比空氣重約一倍。如漏氣，石油氣會聚積於地面或低窪處，不易散開，造成危險。



3 使用

“Compact Quick-on” 調壓閥正確安裝完成後，將調壓閥的手柄(5)向上轉動（逆時針方向轉動），就可以正常供氣了。當要關閉時，只要順時針旋轉就可以，在手柄上有一個箭頭指示關閉的方向。（見圖 NO.3）

警告：如果你不能將調整開關轉向“ON”位置，這意謂你的“Compact Quick-on”的安裝是不正確的。不要強行將開關擰到開的位置，並重新依照(2)項中所說的程序安裝。



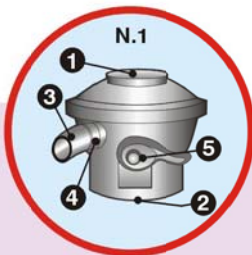
4 更換液化氣鋼瓶

在更換液化氣鋼瓶時必須確認以下事宜：

- 所有燃燒設備上的閥門都是在“OFF”的位置。然後，水平將“Compact Quick-on”調壓閥的側面的旋鈕(5)向內按住不要放開，同時順勢向上拔出。（見圖 NO.4）



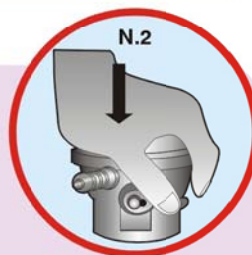
Compact Quick-on 634 型調壓器



1 適用範圍與注意事項

"Compact Quick-on" 調壓閥是一個家用的液化氣調壓閥，它能提供一定的壓力和流量的燃氣，具體的參數見附圖 No.1 的 (1)。

- "Compact Quick-on" 調壓閥能與附圖 No.1(2) 上所顯示的相應直徑的液化氣鋼瓶閥門相匹配。
- 在 "Compact Quick-on" 調壓閥與液化氣鋼瓶閥門連接之前，小心安裝調壓專用的橡膠軟管，安裝倒鉤接頭(用水潤滑後插入)見附圖 No.1 的 (3)。
- 為了保證連接的緊密性，要使用專用的鎖環 (4) 進行固定，見附圖 No.1 的 (4)。這種鎖環一般和軟管一起配套出售，並可以和軟管的尺寸相配合。



2 與液化氣鋼瓶的裝配

與液化氣鋼瓶的裝配時先必須確保以下事宜

- 所有燃燒設備上的閥門已經全部關閉。
- 與設備連接的管路正確。
- "Compact Quick-on" 調壓閥調整開關的位置是在 "OFF" 位置。(見圖 No.3)
- 然後在沒有明火的情況下，取掉液化氣鋼瓶閥門上的保護帽，將 "Compact Quick-on" 對准液氣鋼瓶閥門，用力垂直向下按。當你聽到 "咔嚓" 一聲的時候，就說明這個調壓閥已經順利安裝。(見圖 No.2)

注意：為了安全起見，"Compact Quick-on" 在設計上保證了如果它的開關位置不在 "OFF" 的位置上，就無法進行裝配及拆卸。所以請不要在開關是 "ON" 的時候進行拆卸。

3. 石油氣洩漏，使空氣中含氧量相對減少，易導致人、畜缺氧暈迷，甚至窒息，一遇明火，會發生爆炸，燃燒。



4. 石油氣中已加入少量臭劑，一旦漏氣，很容易被察覺。

5. 石油氣易燃，易爆，應小心使用。





1. 使用石油氣時應保持空氣流通，使石油氣完全燃燒。

2. 石油氣瓶應直立擺放，不能倒放或橫放。



3. 石油氣瓶不可放置於近高溫處，切勿用熱水淋或浸石油氣瓶，以防意外發生。

KOSAN 182 型調壓器



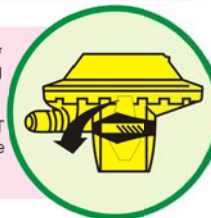
- 1 要確保調壓器上之開關制指向下方，才可把調壓器接在氣瓶閥門上。
Ensure that the point of the switch is pointing DOWN. Press the regulator down over the cylinder valve.

- 2 把開關制順時針旋至右邊(即氣體關閉位置上)。此時調壓器應已接駁在氣瓶閥門上，并可聽到「嗒」聲以示調壓器及閥門都在關閉狀態中。
Turn the switch clockwise so that it points to the RIGHT (the "OFF" position). The regulator is now secured gas-light to the valve, which is still closed "OFF". There will be a "Click" into the lock-on position.



- 3 只要把開關制順時針方向旋向上方「開」之位置上，氣瓶閥門便會打開。
Turn the black switch clockwise so that it points upwards. The cylinder valve is now open and the gas is "ON".

- 4 把開關制向逆時針方向旋至左邊，便會關閉氣體，切勿把開關制旋至下方拆卸調壓器之位置上。
Turn the switch anti-clockwise to the LEFT and the gas is "OFF". DO NOT turn the switch to the "disconnect" position.



- 5 保持中心部分按下并把開關制向逆時針方向旋至開關指示向下，便可把調壓器抽離氣瓶閥門。
Keeping the button in the depressed position, turn the black switch anti-clockwise until it points downwards. The regulator can then be lifted off the valve.

SRG 541 型調壓器



1 將調壓器開關柄轉到關的位置。對准調壓器與瓶閥，向下壓調壓器到聽到套上的聲音。

To connect the regulator
With the tap in OFF position, press the regulator down onto the cylinder valve until the lever of the coupling engages with an audible click.

2 打開調壓器，將開關柄向下轉。
To put the Regulator in operation
Turn the tap to ON position



3 關掉調壓器，將開關柄向上轉。
To stop gas flow to the appliance
Turn the tap to OFF position

4 拆下調壓器，將開關柄轉到關的位置，再將連接柄向上拉，調壓器就被拆下。

To disconnect the regulator
Turn tap to OFF position, then lift connecting lever



4. 注意爐火，小心被滾溢的湯水淋熄造成漏氣。切記外出要熄爐火，關石油氣掣。

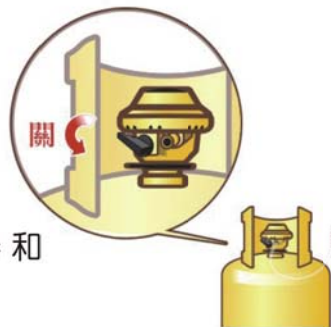


5. 爐具不可放在當風位置，提防爐火被強風吹熄，造成漏氣。

6. 膠喉要經常檢查，如發現有硬化、裂痕、殘舊的現象，應立即通知代理商更換。

7. 除非得到政府批准，否則不可儲存總容量超過 130 升的石油氣。

如發覺或懷疑石油氣洩漏，應採取下列措施：



1. 關好調節器和
爐具氣掣。

2. 切勿開關任何電掣和使用電話，其中包
括電燈、風扇、冷氣機、電鈴等。

3. 切勿使用火柴、打火
機。不准吸煙，嚴禁
任何明火。



2 拆除調壓器時，務須小心，切勿讓調壓器掉落地
上或撞擊任何物體。

• Disconnecting the Regulator

Disconnecting Method

- 1 Disconnection of SRG 541 Regulators (P11 item 4)
- 2 Disconnection of KOSAN 182 Regulators (P12 item 5)
- 3 Disconnection of Compact Quick-on 634 Regulators (P13 item 4)

Precautions

- 1 Since the switch is positioned with gas-off incorporating safety/feature, switch off before disconnecting is needed.
Never turn the switch to the “DISCONNECT” position when the burner is alight. Wait until the burner and pilot go out, then turn the switch to the Disconnect position.
- 2 When disconnecting the regulator, care should be taken to avoid it from dropping to the ground or striking any object.

• 更換調壓器

- 1 必須在有效使用日期內使用，並在有效使用日期之前完成更換。
- 2 調壓器之安全使用期已標於調壓器蓋上。如超過標籤上的有效期限，必需更換。
- 3 如逾期的調壓器還未更換，氣體供應商將不會繼續供應石油氣。

• Replace the Regulator

- 1 The regulator must be replaced on or before the expiry date.
- 2 The regulator should be only used for safe period from the label date of being manufactured, otherwise it should be replaced.
- 3 If the regulator is not replaced after its expiry date, gas suppliers will not continue to supply gas to you.

• 使用前檢查

- 1 在接駁的調壓器打開之前，請關上所有爐具，然後測試調壓器上的開關，要確定沒有漏氣，方可使用。如發覺漏氣，確保調壓器已關閉，不可再開啟氣體供應，盡量打開所有窗戶，熄滅明火，並立即與氣體供應公司聯絡。切勿開關任何電掣。
- 2 若沒有發現故障，則要確保所有氣掣都已轉至[關閉]的位置，並要待30秒過後，才可再燃點爐具。若溢流控制閥仍繼續截止氣體流出，便要與代理商聯絡。

• Check Prior Operating

- 1 Before connecting the regulator, please turn off all the gas appliances. Then test the switch of the regulator. The appliances should not be used unless no leakage is detected. If leakage is detected ensure the regulator be in the "OFF" position and do not turn the gas supply on. Open all windows wide, extinguish naked flame and contact your gas supply company immediately. Do not operate any electrical switch.
- 2 If no fault is noticed, then make sure that all switch are in the "OFF" position and wait for approximately 30 seconds before trying to light the burner again. If the excess flow valve continues to shut off the gas, call your Registered Gas Contractor as soon as possible.

• 拆除調壓器

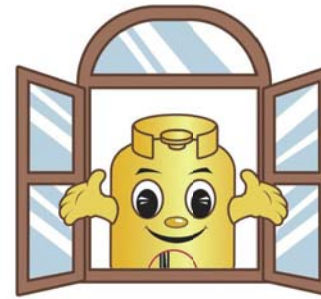
拆除方法

- 1 拆除SRG541型調壓器（見P11的第4項）
- 2 拆除KOSAN182型調壓器（見P12的第5項）
- 3 拆除 Compact Quick-on 634型調壓器（見P13的第4項）

注意事項

- 1 因具有自動關閉氣體供應的安全功能，調壓器必須在開關處於關閉位置才能拆除。但在爐具燃點時，不可把開關轉至拆除位置，待爐具和火種完全熄滅後，方可把開關轉至拆除位置。

4. 打開窗戶，使空氣流通。



5. 通知代理商派人檢查維修。

6. 如情況嚴重，馬上離開現場，到戶外打999求助。



• 安全處理及使用調壓器

根據氣體安全條例的規定，以及為安全起見，安裝石油氣爐具，調壓器和喉管，必須由合格的註冊氣體裝置技工進行，切勿嘗試自行安裝。註冊氣體裝置技工應向用戶說明調壓器安全使用的基本知識。

• Safety Handling and Use of Regulators

In compliance with Gas Safety Ordinance and to ensure safety, installation of LPG appliances, regulators and gas hoses must be always carried out by Registered Gas Installers (RGI). You cannot attempt to do it yourself. Registered Gas Installers should tell the customers the basic knowledge of safe use and handling of the L.P. Gas Regulators.

• 接駁調壓器

接駁方法

- 1 每瓶石油氣均有封口，保證品質及重量符合標準，接駁調壓器前，請將封口除去。
- 2 因具有自動關閉氣體供應的安全功能，調壓器必須在開關處於關閉位置才能接駁。
- 3 接駁 SRG541 型調壓器（見 P11 的附圖）
- 4 接駁 KOSAN182 型調壓器（見 P12 的附圖）
- 5 接駁 Compact Quick-on 634 型調壓器（見 P13 的附圖）

注意事項

- 1 確保所有氣掣及爐具均已關上。
- 2 確保已安裝的膠喉仍然性能良好，且在有效使用日期內使用。
- 3 在有明火或有人吸煙等情況下，不可更換石油氣瓶。拉出及推起封蓋，便可拆開石油氣瓶氣閥頂的保護帽蓋，使其脫離氣閥。
- 4 如石油氣瓶內無氣或氣瓶未被接駁，氣瓶的氣閥無論何時都必須裝上帽蓋。用力將帽蓋壓下，直至聽到“嗒”一聲。接駁調壓器時，務必小心勿讓調壓器掉落地或撞擊任何物體。

• Connecting the Regulator

Method of Connecting

- 1 Each LPG cylinder is sealed to ensure that the quality and quantity comply with the required standards. Please remove the seal by pulling out the seal cap before the regulator is connected.
- 2 Because of the safety device to cut off gas supply, the Regulators must switch to "OFF" position before they are connected to the cylinder.
- 3 SRG Type 541, low pressure Regulators (as shown in P11).
- 4 KOSAN Type 182 low pressure Regulators (as shown in P12).
5. Compact Quick-on Type 634 low pressure Regulators (as shown in P13).

Precautions

- 1 Ensure the gas appliances are turned off.
- 2 Ensure the gas hose is in good conditions and use on or before the expiry date.
- 3 A cylinder must not be changed in the presence of naked lights, or whilst smoking etc. Remove the protection cap on top of the cylinder valve by pulling the strap out and upwards, the cap will then lift off the valve.
- 4 Always fit the cap on to the cylinder valve when the cylinder is empty or not connected. Press the cap down with a firm pressure until a click sound is heard.